

Medical Museum snapshot

香港醫學博物館 通訊

「全新體驗」系列第三展廳展覽：

Exhibition 3 in the 'Creating a New Experience' Series:

現代醫學 MODERN MEDICINE

由香港醫學博物館主辦的「現代醫學」展覽於2023年8月25日下午4時舉行了開幕典禮，展覽展出多件珍貴醫療用具及歷史文物，扼要介紹現代醫學的發展變遷史。

是次展覽主要由常設展覽「現代醫學」以及專題展覽「婦產科」兩部分組成。

「現代醫學」展覽從時光長廊開始，提供了西方醫學發展史的里程碑。展覽還詳細介紹了現代醫學診斷和治療的不同方式，可以從而了解到醫學技術的進步。

而專題展覽「婦產科」則通過四大主題：香港微創手術歷史、體外受精、產前檢查和胎兒治療，從而講述婦產科的最新醫學技術和發展。

重點展品包括「膀胱鏡」、「大腸鏡」、「膠囊內窺鏡」、「腹腔鏡手持器械」、「胎心聲機」等等，昔日的醫療工具展現了前人的創造力。另外，我們準備了AR小遊戲，用生動有趣的方式傳達給訪客。



The "Modern Medicine" exhibition organized by the Hong Kong Museum of Medical Sciences held an opening ceremony at 4:00 pm on August 25, 2023. The exhibition displays a number of precious medical equipment and historical relics, briefly introducing the development and changes of modern medicine.



The exhibition is mainly composed of two parts: the permanent exhibition "Modern Medicine" and the special exhibition "Obstetrics and Gynecology". The "Modern Medicine" exhibition begins with the Time Corridor, which provides milestones in the development history of Western medicine. The exhibition also introduces in detail the different ways of modern medical diagnosis and treatment, so as to understand the progress of medical technology.

The thematic exhibition "Obstetrics and Gynecology" tells the latest medical technology and developments in obstetrics and gynecology through four major themes: the history of Minimally Invasive Surgery in Hong Kong, In vitro Fertilization, Prenatal Testing and lastly Foetal Therapy.

Key exhibits include "Brown - Buerger Cystoscope", "Colonoscope", "Laparoscopic Hand Instruments", "Ultrasound Monitor", etc. The medical tools of the past show the creativity of the predecessors. In addition, we have prepared AR mini-games to attract visitors in a lively and interesting way.



Management of COVID-19 Patients with Chinese and Western Medicine

2019冠狀病毒病之中西醫治療講座

全球經過三年抗疫，病毒仍未完全消失。當我们用抗病毒藥物治療新冠病毒病取得一定成效後，全球正面臨另一個問題：長新冠的處理。各地科學家現正嘗試研究長新冠的成因、病理機制以及治療方案。

是次 2019 冠狀病毒病之中西治療講座邀請了兩位專家來與我們分享西醫對冠狀病毒的認識同治療，以及中醫醫治長新冠的治療方案。

龍國璋醫生有治療 SARS 同 COVID 的臨床經驗，能夠讓我們深入淺出地從數據、理論、西醫對策和臨床經驗等各方面去認識新冠病毒。講座中龍醫生詳細講解新冠病毒在全球傳播的情況、病毒怎樣複製和突變、科學家怎樣針對性地去研發抗病毒藥物。身為醫院的前線醫生，龍醫生亦和我們分享了面對重症病人時，醫生的局限和沉重的心情。所以我們要保持警覺，保護身邊人和社區裏高風險人群的健康。

第二位講者林志秀教授為香港中文大學中醫學院院長，香港中西醫結合醫學會會長，以及香港註冊中醫師。林教授提到中醫藥在防治急性疫症的功效，由於新冠病毒對患者身體各個器官都有影響，可能會出現各式各樣中長期的後遺症。

林教授根據他寶貴的臨床經驗，示範了如何根據病人的體質和症狀，以沙參麥冬湯和六君子湯為基礎，配以不同的中藥來組方，分型論治長新冠。再基於全人醫治的概念，他也提供了針灸、湯水調理、運動養生以及情緒管理等方法來幫助患者儘快恢復。

香港醫學博物館 2019 冠狀病毒病之系列講座已拉開帷幕，接下來還有更多精彩講座值得期待！

After three years of global efforts to fight the pandemic, the virus has yet to be completely eradicated. While we have achieved some success in treating COVID-19 with antiviral drugs, the world is now facing another challenge: how to deal with the Long COVID. Scientists around the world are currently researching the causes, pathological mechanisms, and treatment options for this new strain.



In the lecture on "Management of COVID-19 Patients with Chinese and Western Medicine", we are honoured to have Dr. Lung Kwok Cheung and Professor Lin Zhixiu to share the Western medical perspective on COVID-19 and its treatment, as well as the Chinese medicine treatment plans for Post-COVID Conditions respectively.

Dr. Lung Kwok Cheung has firsthand experience in treating SARS and COVID-19, as well as two specialist qualifications that enable him to provide the audience with a comprehensive understanding of COVID-19 virus, including the latest data, theories, Western treatment strategies, and clinical experience.

During his sharing, Dr. Lung provided a detailed description of the global spread of the virus, its evolution, and the latest developments in targeted antiviral drugs. Drawing on his experience as a frontline doctor, he also shared the challenges and burden he faces when treating critically ill patients. Dr. Lung's insights underscore the importance of remaining vigilant against infectious diseases which can help to protect the health of those around us and the high-risk populations in our community.

Our second speaker, Professor Lin Zhixiu, is the Dean of the School of Chinese Medicine at the Chinese University of Hong Kong, the President of the Hong Kong Association of Integrative Medicine, and a registered Chinese medicine practitioner in Hong Kong. During the lecture, Professor Lin discussed the efficacy of various Chinese medicine treatments in preventing and treating acute epidemics. With his extensive background in clinical practice, Professor Lin demonstrated how to develop personalized treatment plans for patients based on their constitution and symptoms, using Sha Shen Mai Dong Tang and Liu Jun Zi Tang as a foundation. He also introduced various holistic treatment methods, including acupuncture, soup therapy, exercise, and emotional management, to help patients recover as quickly as possible.



The COVID-19 Education Series at the Hong Kong Museum of Medical Sciences has officially commenced. Stay tuned for an array of exciting lectures to come!

中風及認知障礙：過去現在及將來 Stroke and Dementia: the Past, Present and Future

MUSEUM MEDICAL SCIENCES 香港醫學博物館

醫學歷史興趣組 - 第二十六次聚會
Medical History Interest Group - 26th Meeting

贊助 Sponsor by:
President Foundation
in memory of Mr & Mrs HM Lui
呂鶴鳴伉儷遺產基金會

贊助 Funded by:
Lundbeck HK Limited
丹麥臺北大藥廠

10/14/2023
星期六 Saturday
14:30 > 17:30
登記時間: 14:00
Registration time: 14:00

現場講座
Onsite Lecture

聖保祿醫院演講廳
香港銅鑼灣東院道2號
聖保祿醫院A座大樓18樓
St. Paul's Hospital
Auditorium,
18/F, Block A,
St. Paul's Hospital,
2 Eastern Hospital Road,
Causeway Bay

申請已獲准
Application has been made to
the Hong Kong Academy of
Medicine for CME Credit for
attendance and confirmation is
pending. Please consult your
college for CME points.

立即報名 Register now:
<https://forms.gle/PgHnL2wz3b0R7p>

講者 Speakers:
區佩芝醫生 Dr. Au Wing Chi Lisa
黃家星教授 Prof. Wong Ka Sing Lawrence
余耀庭教授 Prof. Yu Yuk Ling

主持 Moderator:
區佩芝醫生 Dr. Au Wing Chi Lisa
黃家星教授 Prof. Wong Ka Sing Lawrence
余耀庭教授 Prof. Yu Yuk Ling

查詢 Enquires
Tel: 2549 5123 Web: hkmmms.org.hk Email: info@hkmmms.org.hk

香港醫學博物館籌款晚宴 2023

FUNDRAISING DINNER 2023

Tuesday, 21 November 2023

Hong Kong Academy of Medicine

GUEST OF HONOUR

Secretary for Housing, Ms Winnie Ho
何永賢女士，香港房屋局局長

DINNER ORGANIZING COMMITTEE 2023

Chairman: Dr Che-chung Luk

Members: Dr Samuel Kwok

(Chairman of Fundraising Committee),
Dr Henry Au-Yeung, Dr Chan Wai-Kong,
Mr Choong Yin-Lee, Dr Roland Leung



The Yu Family: A Century of Medical Excellence is a tribute to Dr. Yu Chiu Kwong and his four sons, Frank, Richard, Donald, and Victor, who have each made a mark in the history of medicine. Graduates of the University of Hong Kong, they took up different medical specialties, perhaps to enlarge the family's field of service to patients. This book is a must-read for anyone interested in the inspiring story of a family dedicated to serving the sick and destitute. It provides a unique glimpse into the contributions of the Yu family to the medical profession and medical education in Hong Kong and Australia.

最新紀念品

NEW SOUVENIRS

TOTE BAG
環保袋 \$98

FOLDER
文件袋 \$10



PATRON

Professor Rosie YOUNG, GBM, GBS, JP

VICE-PATRON

Dr Laurence LT HOU
Dr Donald KT LI, SBS, JP

HON. ADVISERS

Mr Henry HL FAN, SBS, JP
Dr Wing-Man KO, GBS, JP
Dr Ronald MK LAM, JP
Dr the Hon Edward CH LEONG, GBM, GBS, JP
Professor John CY LEONG, GBS, JP
Professor Gilberto KK LEUNG
Professor the Hon Chung-Mau LO, BBS, JP
Dr Joseph SP TING, BBS
Professor Rocky S TUAN
Professor Xiang ZHANG, JP

BOARD OF DIRECTORS

EXECUTIVE COMMITTEE

Dr Wai-Ping MAK (Chairman)
Mr Yin-Lee CHOONG (Vice-Chairman,
Hon. Secretary & Hon. Treasurer)
Dr Pamela MK LEUNG, BBS, JP
(Vice-Chairman)
Dr Betty WY YOUNG (Vice-Chairman)
Dr Henry CL AU-YEUNG
Dr Samuel PY KWOK
Dr Rose HL MAK
Professor Edwin CL YU
Dr Yuk-Ling YU

DIRECTORS

Dr Jane CK CHAN
Dr Wai-Kong CHAN
Dr Daniel CS CHIU
Mr Peng KONG
Dr Cindy KL LAI
Dr Ka-On LAM
Professor Chu-Pak LAU
Dr Roland CC LEUNG
Mr Edward YW LEUNG
Ms June WM KO LUI
Dr Wei-Kwang LUK, JP
Ms Alice MAIER
Dr Siu-Ming MAK
Dr Wing-Fung NG
Dr Sidney TAM
Dr Carrison TONG
Ms Helen TSANG
Dr Shiu-Chiu TSO
Dr Tai-Wai WONG
Dr Wing-Wa YAN

HON. LEGAL ADVISERS

Dr Moses MC CHENG, GBM, GBS, OBE, JP
Mr Alfred KC FUNG
Dr Vitus WH LEUNG, JP

HON. AUDITOR

Vincent Kwok & Co.

「我是小醫生」 "I am a Little Doctor"

香港醫學博物館於 8 月 20 日及 8 月 27 日開展了「我是小醫生」工作坊，共有 61 名同學參加。香港醫學博物館學會主席麥衛炳醫生及公共衛生醫學專科醫生程卓端醫生作為演講嘉賓，結合趣味問答和小遊戲，向同學們介紹了醫學專科的分類和醫學小常識，並同時鼓勵兒童建立健康的生活模式。

Hong Kong Museum of Medical Sciences launched the "I am a Little Doctor" workshop on August 20 and August 27, with a total of 61 students participating. The speakers were Dr. Mak Wai-ping, Chairman of the Hong Kong Medical Museum Society, and Dr. Regina Ching, a specialist in Public Health, who introduced the classification of medical specialties and medical knowledge to the students through fun quizzes and games, and also encouraged children to build a healthy lifestyle.



醫學小天使 Medical Angel Kid



香港醫學博物館於暑期開展了 7 堂「醫學小天使」工作坊，共有 35 名同學參加。該工作坊以遊戲形式，讓小朋友加深對個人衛生及細菌傳播的認識，試穿防護衣物，體驗抗疫時期的醫護服務，培養幼兒對醫療的興趣。

The Hong Kong Museum of Medicine launched 7 sessions of "Medical Angel Kid" workshops during the summer vacation, with a total of 35 students participating. In the form of games, the workshop made children deepen their understanding of personal hygiene and the spread of bacteria, try on protective clothing, experience medical services during the anti-epidemic period, and cultivate children's interest in medical care.

永遠懷念 In Memory of 李健鴻教授 Professor Lee Kin Hung

香港醫學博物館學會 致敬 Hong Kong Museum of Medical Sciences Society

編輯委員會 Editorial Board

編輯 Editors

歐陽卓倫醫生 Dr Henry CL Au-Yeung
宣傳及公關籌委會主席 Chairman, Publicity & Public Relations Committee

陳俐達女士 Ms Lida Chen
公關及傳訊主任 PR & Communication Executive

撰稿 Contributors

顧倩儀女士 Ms Shannon Koo
館務助理 Curatorial Assistant

李樂揚先生 Mr Jack Lee
館務助理 Curatorial Assistant

博物館資訊 Museum Information

開放時間

星期二至六 早上10時至下午5時
星期日及公眾假期 下午1時至5時

Opening Hours

Tuesday to Saturday 10 am to 5 pm
Sunday and Public Holidays 1 pm to 5 pm

入場門票

\$20 成人
\$10 小童、全日制學生、六十歲以上長者或殘疾人士
\$50 家庭套票 (包括兩位成人及最多三位小童使用)

Admission Fee

\$20 Adults
\$10 Children, full-time students, senior citizens (aged 60 or above) and disabled persons
\$50 Family Package (2 adults and maximum of 3 children)

地址 Address

香港上環半山區堅巷二號
2 Caine Lane, Mid-Levels, Sheung Wan, Hong Kong

電話 Telephone

(852) 2549 5123

網址 Website

www.hkmmms.org.hk

電郵 Email

info@hkmmms.org.hk